

2016年(平成28年)10月30日  
栗原潤

## プログラム(案)/Program (Tentative)

### **10:00-10:10: 開会の辞/Opening Remarks**

開会の辞/Welcome Remarks: 佐野敬専務取締役/ Kei Sano

総括司会/Chair: 栗原潤社外取締役/Jun Kurihara

(日本語・英語/both in Japanese and in English)

### **10:10-11:40: 報告/Report: 「小野薬品工業のCSR/Ono's CSR: Past, Present, and Future」**

報告者/Reporter: 栗原潤社外取締役/Jun Kurihara

(英語と日本語 both in English and in Japanese)

コメント/Comments: アンジェラ・ジュヒョン・カン/Angela Joo-Hyun Kang/강주현/姜周賢

(英語、栗原の逐語通訳付/in English with a consecutive interpretation by Jun Kurihara)

### **10:40-11:10: 基調講演/Keynote Speech**

(英語、栗原の逐語通訳付/in English, with a consecutive interpretation by Jun Kurihara)

講演者/Speaker: アンジェラ・ジュヒョン・カン/Angela Joo-Hyun Kang/강주현/姜周賢

演題/Title:

「CSR: 世界的趨勢、アジア系多国籍企業が抱える CSR 関連のリスクとチャンス/  
CSR: Trends, Risks, and Opportunities of Asian Multinational Corporations」

趣旨: 母国韓国だけでなく、アジアを代表する CSR の専門家として、多くの国際的な会議や CSR 関連の専門会議で得られた知見に基づき、小野薬品工業を含むアジア系の多国籍業が、将来にわたり CSR に関して課題とするリスクとチャンスを考えるための話題を提供する。

### **11:10-11:25: 質疑応答 (英語・日本語)/ Q&A (both in English and in Japanese)**

司会・通訳/Moderator (incl. translation): 栗原潤社外取締役/Jun Kurihara

### **11:25-11:30: 総括/Wrap Up, Concluding Remarks**

開会の辞/Welcome Remarks: 相良暁社長/Gyo Sagara (President)